

RAMAS
DE
MADONA



Gisela Joerger

Cuadernillos de Poesía Breve No. 3; Junio 1993
Editorial "Grano de Arena" Lima - Perú

UNMSM-CEDOC

UNMSM-CEDOC

RAMAS
DE
MADRINA

CONDOMINIO

UNMSM-CEDOC

RAMAS DE MADONA

Consejo Editorial: Gisela Joerger, Ronald Contreras, Luis
Montoya, Héctor González, Carlos Ríos y
Antonio Escobar

Colaboradores de la edición: Antonio Escobar y Carlos Ríos

Portada: Gisela Joerger
Fotografía: Gisela Joerger

Cuadernillos de Poesía Breve No. 3; Junio 1993
Editorial "Grano de Arena" Lima - Perú

UNMSM-CEDOC

RAMAS DE MADONA

Editorial Grano de Arena
Cuadernillos de Poesía Breve No. 3; Junio 1993
Editorial Grano de Arena - Lima - Perú
Dirección: Luis Manó - Antonio Faura
Consejo Editorial: Gisela Joerger, Ronald Contreras, Lili
Moraes, Héctor Góngora, Carlos Ríos y
Antonio Faura
Colaboradores: Antonio Faura y Carlos Ríos

Gisela Joerger

Cuadernillos de Poesía Breve No. 3; Junio 1993
Editorial "Grano de Arena" Lima - Perú

UNMSM-CEDOC

RAMAS
DE
MADONNA
(c) 1993 COPYRIGHT Gisela Joerger

(c) Editorial Grano de Arena

Cuadernillos de Poesía Breve No. 3; Junio 1993

Editorial "Grano de Arena" Lima - Perú

Dirección: Luis Monroe - Antonio Ureta

Consejo Editorial: Gisela Gonzáles; Raquel Contreras; Luis Monroe; Eliseo Cornejo; Carlos Ríos y Antonio Ureta

Cuidado de Edición: Antonio Ureta y Carlos Ríos

Portada: Gustav Klimt.
Fraguenantlitz mit geschlossenen
Augen nach rechst. Um 1916. Bleistift.

Interiores: Franz v. Zülow: Monatshefte für Oktober 1912.
Papierschnittdrucke, jeweils 8 Bätter.
Formate je Blatt 23 x 16 cm.

1. *Introducción*

2. *Objetivos*

3. *Metodología*

4. *Resultados*

5. *Conclusiones*

6. *Referencias*

7. *Apéndice*

8. *Bibliografía*

9. *Índice*

10. *Resumen*

P R E S E N T A C I O N

En las últimas décadas, la poesía escrita por mujeres en nuestro país ha adquirido resonancias especiales. El intenso lirismo, el agua fuerte de algunas imágenes conmovedoras, la audacia sin límites de sus exploraciones sobre la página en blanco, el erotismo a flor de piel y la lúcida conciencia de su ser elemental son, acaso como una suerte de injusto resumen, sus características más resaltantes.

Esta poesía ha sabido expresar hermosamente la singular visión del mundo desde la perspectiva de la mujer enraizada en la problemática de la vida contemporánea. Poesía fundacional. Poesía que se abre generosamente hacia horizontes inéditos.

Al conjuero de imágenes iridiscentes, **Ramas de Madona**, nos seduce por la transparencia con que revela el exigente quehacer poético de Gisela Joerger. Poesía que sacude nuestra más íntima condición humana. Poesía que ilumina los días oscuros por los que transitamos.

Ajena al diletantismo fácil, la poesía de Gisela Joerger es más bien un camino de perfección; un amoroso ejercicio espiritual que, hurgando en los enigmas de la muerte, intenta una explicación redentora de la vida.

Ramas de Madona forma parte ya, sin duda alguna, del árbol de nuestra poesía imperecedera.

Hildebrando Pérez

P R E S E N T A C I O N

En las últimas décadas, la poesía estuvo por un lado en un estado de letargo y por el otro en un estado de ebullición. El primer fenómeno se debió a la falta de interés por parte de los lectores y de los críticos. El segundo se debió a la falta de interés por parte de los escritores. En consecuencia, la poesía se convirtió en un arte marginal y se dejó de escribir. En consecuencia, la poesía se convirtió en un arte marginal y se dejó de escribir.

Esta poesía se volvió a escribir porque el mundo volvió a tener una visión del mundo desde la perspectiva de la mujer. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse.

El lenguaje de imágenes idénticas. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse.

Algunos al decirlo así, la poesía de Góngora. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse.

En consecuencia, la poesía volvió a escribirse. En consecuencia, la poesía volvió a escribirse.

Hiloberto Pérez

LA OFRENDA

Angel no soy
A pesar de mis zapatos blancos
Y mi blanco corazón
Que te entrego,
Acaso ofrenda insignificante,
Pero esencia vital.
¿La palabra?
La palabra callada puede lastimar,
Puede herir la palabra expresada,
La palabra palabra
No puede herir
Aunque, si las heridas
Son hondas,
También la palabra palabra,
Esencia de los dioses,
Vulnera
Cayendo en oscuras zanjas
Y, fiera,
No queriendo morir,
Blandes la espada
Que debistes blandir
Cuando te laceraron,
Cuando te cortaron,
Cuando te arrancaron
A pedazos la piel

¿quién no soy?
 ¿quién de mis zapatos blancos
 Y mi blanco corsé
 que te entrego,
 como ofrenda resignada,
 para vestirte tú?
 ¿quién soy?
 ¿quién soy, cuando puedo lastimarte,
 cuando de la pedana expulso,
 cuando de tu pedana
 cuando de tu
 cuando si los pedales
 son rotos,
 cuando la pedana gubierne
 cuando de los dioses,
 cuando
 cuando en ambos zapatos
 ¿quién?
 No, cuando me
 cuando la espada
 cuando la espada
 cuando te lastiman,
 cuando te lastiman,
 cuando te lastiman
 cuando la pida

Y tú,
Sólo supiste caer
En abismos de fuego
Y las heladas ráfagas
Te quemaron
Y perdiste el hilo delgadísimo,
Tus entrañas un mar de sangre,
Del que, ahora, recojo
Gota por gota
Guardándolas
En una barca de cristal
Para tí
Con una ramita verde
Y la melodía de mil aves,
Dulces y no dulces,
Que cantan en el atardecer,
Que cantan al amanecer.

DISYUNTIVA

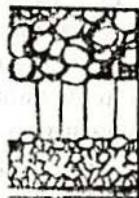
*Aves de dulzura,
Aves sinsabores,
Cuando pienso en las últimas,
Me devora
El fuego del desconsuelo
Y entono
La fuga tocata;
Cuando pienso en las primeras,
Mi corazón resplandece
Y una pequeña estrella
Cae del cielo
Como la gota del rocío
En la dorada rama.
Las praderas infinitas bostezan,
Exhalando hierbas rojas
Y una silueta aromática
Se desdibuja
En la bóveda del amanecer.
La lluvia, mariposas transparentes.*

JUEGO DE SOLES

*Ciudad impregnada de luz,
El sol no sólo besaba la santa tierra,
Sino estaba sentada en una silla
Moviendo la grácil mano,
Rayos chispeantes sin fin.
Tomaba café con su estrella.
Caminaba por calles, por tiendas
De los más diversos objetos multicolores
Recibió un pequeño sol,
Más inmenso que todos los espacios,
Que encandiló innumerables soles
En sus ojos de profunda noche.
Susurró jubiloso,
"Ay, mi sol",
Y, ya sol, ya tierna alondra,
Se marchó con su estrella.*

GOJA INCANDESCENTE

*Mi lucero, pupila sinnúmerocolor,
Besa las ramas de mi corazón.*



UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY
ANN ARBOR, MICHIGAN 48106-1000



EL PODER DEL SOL

*Hombre, tú tienes fuerzas
Para cambiar, para transformar
Al hombre, el mundo, el cosmos.
Mas has de comenzar por tí mismo,
Dejando entrar la luz a tu pupila,
La dulzura a tus alados huesos,
La ternura a tu tuétano,
La belleza a tu sangre
Que pulsa a mi corazón.
Has de caminar por alturas,
Has de caminar por llanuras,
Valles escarpados, profundos,
Donde, niño, ves el aire
Y escuchas el silencio y el viento,
Los inmensos espacios;
Palpas el granizo,
Saboreas las heladas y la tempestad
Y, tú mismo río, comprenderás
Que, dichoso sol,
Sólo puedes derramar
Infinitas estrellas
Como cristales de los mares
Que se transparentan
Y besan el cielo
Que es medida sin medida
La medida de las medidas.*

1985-1986

1. The first of the
two is the
second of the
third of the
fourth of the
fifth of the
sixth of the
seventh of the
eighth of the
ninth of the
tenth of the

PRIMICIA

*Sueño de ensueños,
Sueño de una realidad ensoñada
En los tejidos
Del pensamiento azul
que vence los abismos
Y atravieza los mares,
Tendiendo puentes
De piedras preciosas
Que, incandescentes,
Alumbran las noches
Y, de día, se funden
Con la luz
De nuestro ser.*

PRÁCTICA

En el mundo de hoy,
se vive de una realidad en constante
cambio. En los países
del tercer mundo, la
situación es más crítica.
El desarrollo de estos
países depende de
la calidad de la educación.
Por lo tanto, es necesario
que los docentes estén
actualizados en sus
conocimientos y habilidades.
Con la práctica
se puede lograr.

SIEMPRE ESTRELLA

*Estrella, luna y sol,
Silencioso, dulce, erguido,
Te paras de noche
Junto a mi lecho
Donde yazco,
Soñando tu presencia.
Asomas sin ojos
Tu rostro un espejo.
Sonríes
Con tu cuerpo de gerundio
Suave, tierno
Y te asomas
Gacela y garbo.
Quiero abrazarte.
Estás y no estás.
La melodía canta
En otro árbol
Que redondez perfecta,
crece en la orilla del mar.*

SUEÑO DE TERNURA

Silencio.

El grito interrumpe la noche,

Templo de la soledad

En el que te encuentras tú

Y en el que yo,

A veces,

Asomo para acompañarte

Y arrullarte

Besando tu alta frente

Que fue mi frente,

Bóveda de la eternidad,

Que en tu sueño

Te protege;

Que en mi vigilia

Me protege;

Y que, blanca,

Se torna nube,

Se torna árbol

Y que se esconde

En las ramas del amanecer.

NACER Y RENACER

*Vida y muerte
Círculo dinámico del tiempo
Espacio Espacio
Y espacio sin espacio
En el tiempo
Del que eres elemento.
Pasas y renaces,
Avanzas y compartes
Dichas y tristezas,
Llantos y risas,
Eternamente,
La cadena delgada
Está labrada
Y gotas de ensueño
Se filtran
A través de la grama.
El tallo y la raíz,
La nave azul,
Ubicuos,
Te consuelan de noche
Y, en el día,
Te traen la luz
Que, como una estrella,
Hecha de rocío,
Con suave mano,
Toca tu alma herida.*

*En el atardecer
Y nosotros,
Eternas luciérnagas
Iluminamos la noche
Cabalgando sobre la luz,
Gotas de oro cristalino.*

Le 21 novembre
2000
Bureau d'Enquêtes
Criminelles
C/du 1000
C/du 1000

CIRCULO ALADO

Verano y otoño,
Conversión
De invierno y primavera,
Y nace la esperanza.
Las frutas y las flores
Están en el espacio
Y el tiempo, sin color,
Colma los días dorados.
Tu yaces
En la esplendorosa grama,
En tu mano una plumita
De 47 años,
Color cáscara del mundo,
Pues brindaste
Transparente ternura,
Abundancia demasiado copiosa
Para los espacios,
Los tiempos infinitos
En los que, enterrados,
Nace una flor,
Destilada
De las aguas del mar
Y blanca luz
De los ojos gavián
Y los huesos hechos vida.

CERCUO ALDO

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...
11. ...
12. ...
13. ...
14. ...
15. ...
16. ...
17. ...
18. ...
19. ...
20. ...
21. ...
22. ...
23. ...
24. ...
25. ...
26. ...
27. ...
28. ...
29. ...
30. ...
31. ...
32. ...
33. ...
34. ...
35. ...
36. ...
37. ...
38. ...
39. ...
40. ...
41. ...
42. ...
43. ...
44. ...
45. ...
46. ...
47. ...
48. ...
49. ...
50. ...
51. ...
52. ...
53. ...
54. ...
55. ...
56. ...
57. ...
58. ...
59. ...
60. ...
61. ...
62. ...
63. ...
64. ...
65. ...
66. ...
67. ...
68. ...
69. ...
70. ...
71. ...
72. ...
73. ...
74. ...
75. ...
76. ...
77. ...
78. ...
79. ...
80. ...
81. ...
82. ...
83. ...
84. ...
85. ...
86. ...
87. ...
88. ...
89. ...
90. ...
91. ...
92. ...
93. ...
94. ...
95. ...
96. ...
97. ...
98. ...
99. ...
100. ...

*Eres rosa y paloma,
Niño de eterna sonrisa
Que compone, que descompone,
Juega y teje el encanto
Del fragante hilo invisible
Entre los hombres.*

Elaboración y edición
de la obra
con el apoyo de la
Comisión de la Unión
Europea y el
Ministerio de Sanidad
de España.

VUELTA

*No te puedo olvidar,
Estrella de mis días,
Estrella de mis noches.
Eres yo.
Eres mi pupila,
Mi vida y mi muerte.
Eres estanque del tiempo
Y el entonces de los espacios.
Eres corazón y cántaro,
Rama floreciente,
Fragante en el atardecer,
Y, al amanecer,
Gloriosa ave
Que ilumina,
Tierna voz,
Los espacios
En los que comulgamos,
Nosotros,
Las aves de fuego y cristal.*

ESENCIA

*Ser esplendoroso, bello
Como las cumbres
De las altas montañas;
De ojos arco iris profundos,
Juego de luz y oscuridad,
Temple inquebrantable
Y palma de fuego,
Juego dulce
De tersura y ternura,
Sol de la mañana
Sol del atardecer
Cuando el cerezo,
Cubierto de alondras
Exhala fragancias
Y la savia,
Como las aguas,
Del pristino manantial
Humedece los cielos
Y fortalece las raíces.*

ESENCIA DEL TIEMPO

La rama,
Ojo y espada,
Limpia las nubes
Y acoge el sol
Y brinda jazmines
Y aguas destiladas
De todas las rosas,
La rosa
De los espacios infinitos
Y estrella de la aurora,
La miel cósmica
De todas las mañanas,
La mañana.

INDICE DEL LIBRO

1. El tiempo
2. El espacio
3. Tiempo y espacio
4. Y el tiempo es
5. Y el espacio es
6. Y el tiempo y el espacio
7. Y el tiempo y el espacio
8. Y el tiempo y el espacio
9. Y el tiempo y el espacio
10. Y el tiempo y el espacio
11. Y el tiempo y el espacio
12. Y el tiempo y el espacio
13. Y el tiempo y el espacio
14. Y el tiempo y el espacio
15. Y el tiempo y el espacio
16. Y el tiempo y el espacio
17. Y el tiempo y el espacio
18. Y el tiempo y el espacio
19. Y el tiempo y el espacio
20. Y el tiempo y el espacio
21. Y el tiempo y el espacio
22. Y el tiempo y el espacio
23. Y el tiempo y el espacio
24. Y el tiempo y el espacio
25. Y el tiempo y el espacio
26. Y el tiempo y el espacio
27. Y el tiempo y el espacio
28. Y el tiempo y el espacio
29. Y el tiempo y el espacio
30. Y el tiempo y el espacio
31. Y el tiempo y el espacio
32. Y el tiempo y el espacio
33. Y el tiempo y el espacio
34. Y el tiempo y el espacio
35. Y el tiempo y el espacio
36. Y el tiempo y el espacio
37. Y el tiempo y el espacio
38. Y el tiempo y el espacio
39. Y el tiempo y el espacio
40. Y el tiempo y el espacio
41. Y el tiempo y el espacio
42. Y el tiempo y el espacio
43. Y el tiempo y el espacio
44. Y el tiempo y el espacio
45. Y el tiempo y el espacio
46. Y el tiempo y el espacio
47. Y el tiempo y el espacio
48. Y el tiempo y el espacio
49. Y el tiempo y el espacio
50. Y el tiempo y el espacio
51. Y el tiempo y el espacio
52. Y el tiempo y el espacio
53. Y el tiempo y el espacio
54. Y el tiempo y el espacio
55. Y el tiempo y el espacio
56. Y el tiempo y el espacio
57. Y el tiempo y el espacio
58. Y el tiempo y el espacio
59. Y el tiempo y el espacio
60. Y el tiempo y el espacio
61. Y el tiempo y el espacio
62. Y el tiempo y el espacio
63. Y el tiempo y el espacio
64. Y el tiempo y el espacio
65. Y el tiempo y el espacio
66. Y el tiempo y el espacio
67. Y el tiempo y el espacio
68. Y el tiempo y el espacio
69. Y el tiempo y el espacio
70. Y el tiempo y el espacio
71. Y el tiempo y el espacio
72. Y el tiempo y el espacio
73. Y el tiempo y el espacio
74. Y el tiempo y el espacio
75. Y el tiempo y el espacio
76. Y el tiempo y el espacio
77. Y el tiempo y el espacio
78. Y el tiempo y el espacio
79. Y el tiempo y el espacio
80. Y el tiempo y el espacio
81. Y el tiempo y el espacio
82. Y el tiempo y el espacio
83. Y el tiempo y el espacio
84. Y el tiempo y el espacio
85. Y el tiempo y el espacio
86. Y el tiempo y el espacio
87. Y el tiempo y el espacio
88. Y el tiempo y el espacio
89. Y el tiempo y el espacio
90. Y el tiempo y el espacio
91. Y el tiempo y el espacio
92. Y el tiempo y el espacio
93. Y el tiempo y el espacio
94. Y el tiempo y el espacio
95. Y el tiempo y el espacio
96. Y el tiempo y el espacio
97. Y el tiempo y el espacio
98. Y el tiempo y el espacio
99. Y el tiempo y el espacio
100. Y el tiempo y el espacio

EQUIDISTANCIA

Verde rama
Hoja verde
Verde verde
Reverdece las aguas
Bajo el sol
Y el mediodía
Transparenta nubes esmeraldas
Trasfondo de mis ojos
Sin fondo.
Ser de mi ser
Y savia de la tierra
Re-encuentro
En el zumo del limón,
Pulpa de la cereza,
Sabor de almendra
Y fibra del aire,
Dulce ternura,
E infinita tersura
En la radiante luz
Del atardecer,
En la luz sin luz
Del amanecer.

EXHIBIT

1. The first part of the document is a letter from the Director of the National Security Agency to the Director of the Central Intelligence Agency, dated 10/10/50. The letter discusses the need for a more effective system of communication between the two agencies, particularly in the area of intelligence gathering and analysis. It suggests that the two agencies should establish a joint committee to study the problem and report back to their respective directors.

2. The second part of the document is a memorandum from the Director of the Central Intelligence Agency to the Director of the National Security Agency, dated 10/15/50. The memorandum discusses the proposed joint committee and suggests that the Central Intelligence Agency should take the lead in establishing the committee. It also suggests that the committee should be composed of representatives from both agencies and should report to both directors.

3. The third part of the document is a memorandum from the Director of the National Security Agency to the Director of the Central Intelligence Agency, dated 10/20/50. The memorandum discusses the proposed joint committee and suggests that the National Security Agency should take the lead in establishing the committee. It also suggests that the committee should be composed of representatives from both agencies and should report to both directors.

4. The fourth part of the document is a memorandum from the Director of the Central Intelligence Agency to the Director of the National Security Agency, dated 10/25/50. The memorandum discusses the proposed joint committee and suggests that the Central Intelligence Agency should take the lead in establishing the committee. It also suggests that the committee should be composed of representatives from both agencies and should report to both directors.

EL NIÑO

Reverberante luz en los árboles,
Un niño ha nacido.
Su eterna sonrisa
Ilumina los cielos
Que, cristalinos, comulgan
Con la gema en la hierba.
Las panteras y los tigres.
Están en las altas montañas.
El Oráculo de Delfos
Sueña con los dioses.
Afrodita entrega un cáliz
De aceite dorado
Que Minerva bebe
Para entregar una amapola.
Las redes de los pescadores
Están vacías.
De las altas nubes
Descienden los peces
Cuando la lluvia ha cesado.
Campanas de mercurio
Estremecen el corazón.
Un niño ha nacido,
Sonrisa y movimiento
De peras y cerezas
Que crecen salvajes
En el jardín.

EL NIÑO

Desventurados en los débiles,
En sólo la madre,
Su estado conser
Llamada los niños
Que cristinos, conligan
Con la gente en la tierra,
Las gaiteras y los títeres,
Están en las altas montañas,
El estado de los
Suena con los niños,
Alcudia conser en ellos
De en el dorado
Que niños son
Pueden ser en un momento
Las cosas de los pequeños
En un instante
De las cosas nuevas
Reservados los niños
Cuando la vida ha pasado,
Cuentos de aventuras
Estimación de los niños,
En sólo la madre,
Sociedad y movimiento
De niños y niñas
Que niños siempre
En el jardín.

CRECE LA VIDA

*Te entrego una hoja
Negro-azul,
Del árbol más verde
De la vida.*

*Te entrego una hoja
Rojo carmesí,
Del árbol más blanco
De la vida.*

*Te entrego una hoja
Plateado-dorada,
Del árbol más acérrimo
De la vida.*

*Te entrego una hoja
Amarillo nuez,
Del árbol más sol
De la vida.*

*Te entrego una hoja
Hecha sangre,
Del árbol guerrero
Que ha vencido la muerte.
La vida es la vida.
Es arco iris y noche.
Es día y tiempo.
Es el cáliz de jamás acabar.*

TABLE OF CONTENTS

1. Introduction 1

2. The Study Area 2

3. Methodology 3

4. Results and Discussion 4

5. Conclusions 5

6. References 6

7. Appendix 7

8. Bibliography 8

9. Glossary 9

10. Index 10

*Es vino. Es agua.
Es aceite y roca,
Un tejido filigrana,
El claro rocío en la grama.*



Le 15 novembre
à la fin de la séance
de la Commission
de la Santé
publique
de la Région
de la Méditerranée
et de l'Occident
de la France
à Paris



SIN NOMBRE

Sé tú mismo
Y no hay pasado
Ni futuro.
Sé tú mismo,
Contínuo presente,
La suma de los instantes
Y rosa rosa
Que, sin por qué,
Es siempre rosa.



MADONA

Madona, ¿cuándo vienes a bailar?

Tu boca pintada,

Demasiado roja, dicen;

Tus caderas marmóreas,

Demasiado cimbreantes, dicen;

Tus piernas, fibra esculpida,

Demasiado bellas, dicen;

Tu romana cabeza,

Demasiado perfilada, dicen;

Tu sexo, círculo y rectángulo,

Demasiado aleatorio, dicen;

Tus senos, esfera divina,

Demasiado sensuales, dicen;

Y tú, ¿qué dices Madona?

"Nada.

Bailo.

Canto.

Amo.

Amo sin límites,

Sangre en la mano

Y rubor en los pies".

I N D I C E

26	Sin nombre
27	Albano
28	El niño
29	El niño
30	El niño
31	El niño
32	El niño
33	El niño
34	El niño
35	El niño
36	El niño
37	El niño
38	El niño
39	El niño
40	El niño
41	El niño
42	El niño
43	El niño
44	El niño
45	El niño
46	El niño
47	El niño
48	El niño
49	El niño
50	El niño
51	El niño
52	El niño
53	El niño
54	El niño
55	El niño
56	El niño
57	El niño
58	El niño
59	El niño
60	El niño
61	El niño
62	El niño
63	El niño
64	El niño
65	El niño
66	El niño
67	El niño
68	El niño
69	El niño
70	El niño
71	El niño
72	El niño
73	El niño
74	El niño
75	El niño
76	El niño
77	El niño
78	El niño
79	El niño
80	El niño
81	El niño
82	El niño
83	El niño
84	El niño
85	El niño
86	El niño
87	El niño
88	El niño
89	El niño
90	El niño
91	El niño
92	El niño
93	El niño
94	El niño
95	El niño
96	El niño
97	El niño
98	El niño
99	El niño
100	El niño

**RAMAS DE MADONA se terminó de imprimir
en el mes de Junio de 1993, con
tiraje de 500 ejemplares.**



UNMSM-CEDOC